



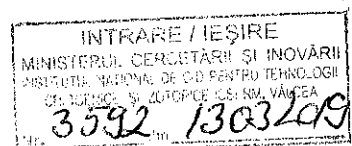
**INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE-DEZVOLTARE
PENTRU TEHNOLOGII CRIOGENICE SI IZOTOPICE
- I.C.S.I. RM.VALCEA -**

Centrala: 0250- 732744
Secretariat: 0250- 733890
Fax: 0250- 732746
E-mail: office@icsi.ro
Web: www.icsi.ro

240050 Rm.Valcea
O.P. 4, C.P. 10
Str. Uzinei, nr. 4
Cod fiscal: R 2538104
Reg.Comert: J38/47/1997

Banca: BRD Rm.Valcea;Cod 303391003
Cont IBAN: RO73BRDE390SV01871783900
Cont Trezorerie: RO55TREZ6715069XXX002816
Rm. Valcea RO36TREZ6715070XXX002817

ANUNT



In data de 05.04.2019 ora 10⁰⁰, in cadrul INC-DTCI-ICSI Rm. Valcea se organizează examen/concurs pentru ocuparea postului de:

- Traducător, Cod COR 264306

Condiții de participare:

- pot candida persoane din cadrul și din afara institutului;
- absolvent/absolventă a Facultății de Limbi și Literaturi străine, specializarea Limbi moderne aplicate, engleză-germană

Dosarul de înscriere la concurs/examen va conține:

1. Cerere pentru înscriere la concurs (formularul se pune la dispozitie de catre comp. resurse umane)
2. Curriculum vitae (formularul se pune la dispozitie de catre comp. resurse umane)
3. Copie certificat de nastere titular
4. Copie certificat casatorie titular / (dupa caz)
5. Copie certificat nastere copii titular / (dupa caz)
6. Copie act de identitate
7. Copie acte de studii (ultima scoala absolvita)
8. Copie acte de calificare (exclusiv pentru postul oferit)
9. Copie livret militar / (dupa caz)
10. Adeverinta medicala eliberata de medicul de familie
11. Certificat de cazier judiciar (data eliberarii sa nu depaseasca 6 luni anterior datei angajarii)
12. Dispozitie de repartizare în munca (emisa de Agentiile de ocupare a fortei de munca,- dupa caz)
13. Copii alte adeverinte de vechime în munca si/sau de somaj (dupa caz)
14. Recomandari de la locurile anterioare de munca (la solicitarea ICSI)
15. Copie Carnet de munca cu înscrierile efectuate la zi la fostul angajator si extras revisal

Tematica de concurs:

Tematică general:

- Cunoștințe de limba engleză – nivel avansat
- Cunoștințe de limba germană

Tematică specific:

1. Concordanța dintre planul conceptual și cel lingvistic

Obiective examinabile:

Cunoașterea noțiunilor și a conceptelor fundamentale din domeniul științific în vocabularul specializat.

2. Acuratețea lingvistică

Obiective examinabile:

Cunoașterea aspectelor gramaticale și structurale ale limbii engleze și germane.

Cunoașterea stilului specific domeniului cercetării-dezvoltării.

Complexitatea frazei și legăturile logice dintre idei.

3. Respectarea rigorilor de interpretare a unui text de specialitate

Obiective examinabile:

Claritatea la nivelul frazei și al textului;

Coerența și consistența sensului;

Înțelegerea corectă a expresiilor idiomatice;

Respectarea regulilor de exprimare corectă în limba română.

Bibliografie orientativă

1. Vince M (1998) Advanced Language Practice, Macmillan- Heinemann;
2. Ionescu, D., (2004) Translation: Theory and Practice, second edition, Oscar Print;
3. Graver, B.D. (1994) Advanced English Practice, Oxford University Press;
4. Ioniță D., (2016) Professional Communications Skills in English, Cavallioti, PIM, București.
5. Leech, G. (1975) A Communicative Grammar of English, Longman;
6. Quirk, R. (1972) A Grammar of Contemporary English, Longman;
7. Swan, M (1996) practical English Usage, Oxford University Press;
8. Niculescu G. (2004) Dictionar Tehnic Roman- Englez, Ed. Tehnica;
9. Niculescu G. (2004) Dictionar Tehnic Englez- Roman, Ed. Tehnica;
10. Cornilescu, A., (2002) Complementation in English. EUB.
11. McGraw- Hill, Sybil P.Parker, (2002) MCGraw- Hill Dictionary of Scientific and Technical terms, McGraw- Hill Professional;
12. Vianu L. (2004) English with a Choice, Teora;
13. Vianu L. (2002) English in Style, Univers English in Style, Univers Enciclopedic;
14. Visan N. and Visan R. (2013) English Grammar and Practice: A Text-Based Approach, Polirom, Iași;
15. Ionescu D. (2000) Translation Theory and Practice, Editura Universal Dalsi;
16. Newmark P. (1988) A. Textbook of Translation, Prentice Hall;
17. Nord C. (1991) Text Analysis in Translation, Amsterdam, Atlanta GA, Rodopi;
18. Bell, Roger T. (2000) Teoria si practica traducerii, Collegium, Polirom.

Dosarele de inscriere se depun la comp. secretariat până la data de 03.04.2019

Relatii suplimentare se pot obtine la compartimentul resurse umane

PRESEDINTE COMISIE DE INCADRARE SI PROMOVARE

Dr.Chim. Stanciu Vasile



Cod: F-PT-RU-02-05